广东省汉语国际教育专业综合改革试点项目丛书

DONGMENG GUOJIA LIYI YU MINSU WENHUA

东盟国家礼仪与民俗文化

陈李茂 ○ 编著

西南交通大学出版社

作者简介

陈李茂，暨南大学博士，岭南师范学院人文学院、岭南师范学院南海丝绸之路协调创新中心教师，研究方向为语言及文化，发表论文多篇，现正主持相关课题。

图书在版编目（CIP）数据

东盟国家礼仪与民俗文化／陈李茂编著. —成都：西南交通大学出版社，2016.6
（广东省汉语国际教育专业综合改革试点项目丛书）
ISBN 978-7-5643-4746-8

Ⅰ. ①东… Ⅱ. ①陈… Ⅲ. ①礼仪－东南亚②风俗习惯－东南亚 Ⅳ. ①K893.3②K893.302.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 141778 号

广东省汉语国际教育专业综合改革试点项目丛书

东盟国家礼仪与民俗文化

陈李茂　编著

责任编辑	张慧敏
封面设计	何东琳设计工作室
出版发行	西南交通大学出版社 （四川省成都市二环路北一段 111 号 西南交通大学创新大厦 21 楼）
发行部电话	028-87600564　028-87600533
邮政编码	610031
网址	http://www.xnjdcbs.com
印刷	成都勤德印务有限公司
成品尺寸	170 mm×230 mm
印张	11.5
字数	171 千
版次	2016 年 6 月第 1 版
印次	2016 年 6 月第 1 次
书号	ISBN 978-7-5643-4746-8
定价	59.00 元

图书如有印装质量问题　本社负责退换
版权所有　盗版必究　举报电话：028-87600562

前言

我国与东盟国家关系十分密切。这其中的原因众多，包括地缘、政治、经济、文化、历代移民等。在东盟的一些国家，很早就出现了华人，比如：马来西亚于公元前就出现了华人的足迹。而众所周知，由于历史上的原因及历代华人华侨的移民播迁，大多数东盟国家今天不同程度地存在华人华侨，如新加坡、马来西亚、菲律宾等。其中最典型的是新加坡，其大部分国民具有华裔血脉。随着全球经济贸易和各项事业的不断发展，我国与东盟国家的关系日益紧密。

东盟国家的礼俗文化相当丰富。例如：新加坡多元文化交融，比如除了中式饮食文化，还有东南亚的“娘惹”菜和“峇峇”菜。再如：东盟国家人们普遍能吃辣，不过口味又各不相同，有酸辣，有甜辣等。东盟国家中不少传统上有用手抓饭吃的习惯。此外，不少东盟国家还有泼水节，比如泰国、缅甸等。东盟国

家宗教相当繁荣，比如佛教、伊斯兰教，此外还有一些当地宗教。具体状况在本书各章节中会详细地为大家介绍。

了解东盟国家礼俗文化具有重要的意义。当前，开展汉语国际教育以及与东盟国家进行政治、商贸、文化等交流，均离不开对东盟礼俗文化的了解。受客观条件制约，并非每一位读者，都有实地到东盟国家的经历，但大家可通过本书，作为一个窗口，简要知晓东盟国家的礼俗文化。尤其是汉语国际教育专业的同学，通过阅读本书，了解东盟国家礼俗文化，为日后到东盟国家从事汉语国际教育工作打下基础。

本书雅俗共赏，适合读者面较广。本书按不同的礼俗文化内容划分章节，所涉及东盟各国的情况，不求面面俱到，礼俗多则详细，少则简略。本书内容立足于知识性和通俗性的介绍，图文并茂，适合大中专学生、社会上有此阅读需要或对此感兴趣的读者。

作　者

2016 年 5 月

目 录

第一章　东盟国家社交礼俗 …… 1
第一节　礼仪用语 …… 1
第二节　服饰装束 …… 5
第三节　建筑特色 …… 9
第四节　旅游名胜 ……13
第五节　礼仪与禁忌 ……20
第六节　其他方面 ……28
第二章　东盟国家饮食礼俗 ……35
第一节　特色风味类 ……35
第二节　水果类 ……48
第三节　饮品类 ……59
第四节　汤水类 ……63
第五节　其他方面 ……65
第三章　东盟国家节日礼俗 ……71
第一节　春节 ……71
第二节　中秋节 ……79
第三节　东盟各国特色节日 ……82

第四章　东盟国家婚育礼俗 ……94
第一节　恋爱订婚 ……94
第二节　嫁娶仪式 ……104
第三节　生育礼俗 ……116
第五章　东盟国家丧葬礼俗 ……120
第一节　土　葬 ……120
第二节　火　葬 ……132
第三节　天　葬 ……141
第四节　悬棺葬 ……142
第五节　其他方面 ……142
第六章　东盟国家宗教礼俗 ……146
第一节　佛教礼俗 ……146
第二节　伊斯兰教礼俗 ……152
第三节　基督教、天主教礼俗 ……156
第四节　其他宗教礼俗 ……159
第五节　民间宗教信仰 ……166
参考文献 ……172
编后记 ……177

第一章　东盟国家社交礼俗

礼俗即礼仪与习俗，指一个民族各种场合、相关各种物质和文化等的礼节。礼仪是一个民族在社会交往活动中约定俗成或历史形成并得到共同认可的、具有一定约束力的各种行为规范。习俗是习惯与风俗的集合，是个人或某个集体在长期社会生活和传统事件中所传承的具体风尚、礼节和生活习惯。礼俗是一种文化现象。世界各国民族都有各自人际交往的礼仪和道德规范，从而形成相对固定的社会交往模式。

由于受历史传统、风俗习惯、宗教信仰、时代潮流等因素的影响，东盟国家形成了自己独具特色的礼俗文化。了解东盟各国的礼俗，有助于加深彼此的交流与合作，使我们与东盟各国之间的沟通和交往更为密切，更为顺畅。

第一节　礼仪用语

一、越南

日常生活中越南人很注重礼仪。在路上学生见到老师须双手放于大腿两侧、站稳并打招呼“老师好”。公司职员更注重礼仪，见到上级一定要打招呼。越南人对称呼很讲究，不同称呼体现出越南人与人之间的情感。越南人不习惯“姓+职位”的称呼方法，如“张经理”“王处长”“李科长”诸如此类的称呼习惯，越南人习惯使用“姓名最后一个字+亲属称谓”的称呼方法。例如，一位越南经理名叫“陈×林”，45岁，下级称他

为“林叔叔”，这里的“叔叔”并不表示亲属关系，只不过陈经理比下属的父亲年龄小，所以称之为叔叔。越南人偏爱亲属称谓，在工作场合也常常使用亲属称谓。这与越南人民千百年来的生活方式和价值观念有关，越南人注重传统的家庭观念，长幼辈分有序。时至今日，胡志明主席一直被越南人民亲切地称为胡伯伯。越南人打招呼不需要称呼对方的职位，如果下属和上级的年龄差不多，可以说“大哥你好”,“大姐你好”。近几年越南流行把上级称为 Sep（汉语即“领导”“老总”之意）。到越南我们要注意越南人跟中国人在称谓习惯上的差异，彼此尊重，这样双方沟通起来就比较顺畅，也能很快得到对方的情感认同。

二、老挝

与老挝人打招呼时，如果知道对方姓名，可只称名而不称姓。但为了表示尊敬，要根据不同对象，在其名前加上不同的表示尊敬的字，对社会地位较高的男子加“陶”，女性加“娘”，亲王加“昭”等。对于不知姓名的人，称老大爷为“耶泡”，称老大娘为“耶麦”，称大哥为“耶艾”，称大姐为“耶娥”，称弟弟、妹妹为“耶侬”。在生活中，老挝人自己也习惯单呼其名，而从不单呼其姓。

三、缅甸

缅甸人没有姓，只有名字，通常要在名字前边加上一个称呼，以表示这个人的身份。男子一般自称“貌”，意思是“弟”，以示谦逊；对幼辈或少年人也称“貌”；对年纪较大的男性则称“吴”，意为“先生”；对平辈或男青年称“郭”，意为“大哥”；对年轻女性称“玛”，意为“姐妹”；对有地位或年老的女性称“杜”，意为“姑”。女子都自称“玛”。

缅甸人熟人早晨见面问：“你睡得好吗？”“您身体好吗？”吃饭时见面问：“你吃饭了吗？”吃过饭以后问“您吃得好吗？”“饭菜可口吗？”朋友久别重逢问：“您身体健康吗？”“您日子过得挺安宁吧！”外出的人告别时常说：“请允许我告辞了！”送别的人回答：“祝您一切顺利！”“祝您平安无事！”青年人见到老年人：“给您请安了！”这时，老人说：“善

哉！”“善哉！”或说：“祝您身体健康！生活幸福！”在机关单位里，下级见到上级要站立俯首问：“您吉祥如意！”上级也回答：“您吉祥如意！”在学校里上课时，学生要站立着齐声说：“老师，您吉祥如意！”这时，老师回答：“你们吉祥如意！”然后让学生坐下。

四、柬埔寨

柬埔寨人姓在前，名在后。贵族与平民的姓名有所不同：贵族一般承继父姓，平民一般以父名为姓；贵族起名很有讲究，往往寓意深刻，平民名字多数是随便叫起来的，没有什么特殊含义。柬埔寨人通常不称呼姓，只称呼名，并在名字前加一个冠词，以示性别、长幼、尊卑之别。如“召”意为孙儿；“阿”意为小孩；“达”意为爷爷；“宁”意为姑娘；“洛克”意为先生等。如一个叫“恩”的男子，祖父辈称之为“召恩”（孙儿）；叔伯辈叫他“克梅恩”（侄儿）；同辈叫他“邦恩”（兄长）。对上了年纪的男子就尊称为“达恩”（爷爷），“殴姆恩”（大伯）或“布恩”（叔叔）。

又如一个女子叫“新”，长辈叫她“宁新”（姑娘）；同辈则叫她“邦新”（姐姐）。对于上了年纪的女子则尊称为“耶依新”（奶奶），“殴姆新”（大妈）或“铭新”（姑、姨）。

五、泰国

泰国人互相称呼，一般尊称“Kun”（先生、太太、女士）在名字前。所以泰国人以你的名字代替姓氏称呼你时，如卜克先生或玛莉女士，千万不要感到惊讶。

与泰国人交谈时，避免谈论政治、宗教、王室成员等话题。即使是朋友之间，也不喜欢谈论个人问题。

六、马来西亚

马来西亚人有名无姓，通常是起个名字，后面再加上父名，男的中间加“宾”字，女的中间加“宾蒂”两字。马来西亚人几乎人人都有头衔，有的是国家各级领导颁发的各种勋衔，有的是家庭传统的头衔，有

的是宗教传统的头衔，男女往往都不一样。所以，在他们那里可千万不能把头衔弄错，否则会被视为失礼。

马来西亚人路遇相识的人，都要相互问候。一般是其中一人以阿拉伯语“真主保佑，一路平安！”向对方致意，另一方也要以“愿你一样好！”来回敬对方，两人以手接触后，举到胸前一下，表示施礼。马来西亚人大多喜欢谈论一般事务、家庭生活、体育运动和食品之类的话题。

七、印度尼西亚

印度尼西亚人和善，容易接近，态度谦虚，与人相见彼此握手为礼。有时会采用传统的见面礼：用右手按在自己的胸前，然后相互问好。

通常不宜询问印度尼西亚人的姓名。印度尼西亚人姓名有长有短，其长度往往与他们的富裕程度成正比，穷人只有一个名字，中层人士多有两个名字，而富人则会有一长串名字。印度尼西亚人男子有互称“兄弟”的习惯，妇女往往互称“姐妹”。跟有身份的人打交道最好以其正式头衔相称。

印度尼西亚人很重视在社交活动中与他人互换名片。前去拜访他们时，切记在见面之初主动奉上自己的名片。不然的话，就有可能长时间被对方冷落。

八、新加坡

与新加坡人攀谈时，不仅不能口吐脏字，而且还应该尽量多使用谦词、敬语，同时，对于话题的选择也要注意。新加坡人最青睐的话题，主要是运动、旅游、传统文化以及有关经济建设方面的成就。对于新加坡国内的政治、政策、宗教、民族问题，执政党的方针、政策，领导人的选拔，以及新加坡与美国和邻国的关系问题，则最好不要涉及。

新加坡的华人乡土观念极强。与其交往时，一定要给对方“面子”。要是能够使用“家乡话”与其进行交谈，则必会大受欢迎。能够熟练地运用英语进行会话，通常也是有身份者的主要标志之一。

有一点很特别，那就是新加坡人对“恭喜发财”这句祝词极为反感。

他们认为，这句话带有教唆别人去发不义之财、损人利己的意思。在商业活动中，宗教词句和佛陀的图像也被禁用。

九、文莱

文莱人家里来了人，不管认识不认识，只要对方向自己请安问好，就要给以接待，笑脸相迎。在他们看来，给对方以好脸色就是对客人的施舍，向对方问候就是祈祷。如果自己的身份高于对方，他们很注意表现出谦逊的样子。说话总是心平气和，注意不说对方不爱听的话。

来了客人，尽量不让对方看到自己正忙着，在他们看来，让对方看到自己忙就是想赶对方走。客人来了，有吃的尽管拿出来就是，对方不吃则不勉强，吃了也不问好吃不好吃之类的话。这样询问客人会被视为不懂礼貌。客人告辞，要向客人表示感谢，并邀客人下次再来。

十、菲律宾

菲律宾人的姓名大多为西班牙语姓名，顺序为教名－母姓首字－父姓。与专业技术人员交往时要称呼他们的职称如工程师、建筑师、律师、教授等。交谈时要避免菲律宾国内政治纷争、宗教、菲律宾近代史等话题。

第二节　服饰装束

一、越南

在古代，越南的京族人穿有套头的衣服和长裙；在现代，越南城市的男子一般穿西装，女子穿花色窄袖长袍。越南妇女喜欢穿越南传统服饰——长袍，款式类似中国的旗袍，被视为越南的国服。长袍的上身束腰，突出身段；下摆舒展，开衩至腰际，既显出女子的婀娜多姿，又便于身体活动。越南妇女穿长袍时，里面要穿一条通常是黑色或白色的宽腿拖地长裤。

越南的妇女喜欢戴头饰、留长发。现代越南妇女平时不是长发披肩，

就是用发夹将头发束于脑后。

在婚、丧等重要场合，越南人一般穿特别的服装，如传统婚礼，新郎和新娘要穿正式传统礼服。新郎穿黑色或深蓝色长袍，头戴同色布帽；新娘穿黄色国服，外披白色长衫，头戴黄色布帽。丧礼时，家属穿素色传统服装，头绑白布条，参加祭祀的男性要着黑色服装，女性则着素色服装。

二、老挝

老挝气候炎热，衣着具有明显的热带风格。在老挝比较偏僻的地区，当地人一般穿自己缝制的衣服；在城市和比较发达的地区，人们的服装已经商品化和国际化了。老听族妇女穿蓝色裙子和短上衣，腿上裹一条罩布，也穿条纹布做的黑色花裙，并时常佩戴珠串一类的饰物。很多妇女对又粗又大的木制耳环情有独钟。男子穿深蓝色的裤子和衬衣，也有些男子不穿上衣，下身只是在腰间围一条薄薄的红色布巾。老龙族的民族服装跟我国云南西双版纳的傣族服装相似。男着无领对襟上衣，下穿纱笼式裤子，或穿长筒宽腿裤；平日，他们还时常将一条水布盘在头上，或是系在腰上。女穿无领斜襟上衣，下穿筒裙。同时，还讲究从右肩穿过左腋围上一条披肩，并在腰上系上饰有银制带花的腰带。在重要节日时，女子一般要穿民族服装，盘起发髻；男子则一般穿西装，较少穿民族服装。

三、缅甸

缅甸人男女下身都穿筒裙，男裙称“笼基”，女裙称“特敏”。男上衣为无领对襟长袖短外衣，女上衣为斜襟短外衣。每逢重要场合，男人多戴缅式礼帽。这种礼帽又叫“岗包”，是用素裹巾包扎成形的类似帽子形状的物品。缅甸妇女多留长发，挽发髻，戴鲜花。缅甸人不论男女、不论场合，均穿拖鞋，平时很少穿袜子。

四、柬埔寨

柬埔寨民族传统服装主要有：纱笼、山朴和格罗麻（Krama）。纱笼，

是传统便服，只在家中穿，用丝绸、方格布或印花布做成；山朴是用长条布，不加缝合，从腰中往下缠绕至小腿，再从胯下穿过，在背后紧束于腹部，剩余部分伸出如尾。男子穿直领多扣上衣，天气热时则不穿上衣，只穿“纱笼”或“山朴”。妇女的便服上衣多为丝质圆领对襟短袖衫，下衣也穿纱笼，通常她们在腰间还要缠一条图案优美的长布巾。“格罗麻”（Krama），是柬埔寨人的必备之物，一年四季脖子上都围着。它有多种用途：洗脸时当毛巾；购物时当包裹布；炎热时把它在水里弄湿，罩在头上防暑降温；凉爽时当围巾；入睡时当被单。它成为柬埔寨的馈赠佳品，也是他们民族服饰的标志。柬埔寨人一般穿拖鞋，不戴帽。

柬埔寨有一种古老有趣的风俗，用服装色彩表示日期，有“七彩星期”之说：星期一穿嫩黄色，星期二穿紫色，星期三穿绿色，星期四穿灰色或浅蓝色，星期五穿青色，星期六穿黑色，星期天穿红色。

五、泰国

泰国的服装，比较朴素。男子的民族服装叫“绊尾幔”纱笼和“帕龙”纱笼。泰国女子的下装是筒裙。随着社会的发展，现在泰国人着装也在变化，不管城市还是乡村的男子都习惯穿西装或者制服了，多数场合穿长裤、衬衣，女子喜欢穿西服裙。

六、马来西亚

马来西亚人男女传统礼服分别是：男士上穿一种无领、袖子宽大的外衣，即“巴汝”，下着长裤，腰围短纱笼，头戴“宋谷”无边帽，脚穿皮鞋；女士礼服主要是纱巾、上衣和纱笼。纱巾多为鲜艳的单色，薄如蝉翼，其长至胸。上衣长袖无领，十分宽大，其长至臀，称“巴汝古隆”。纱笼多是单色的，宽大而多有黄图案，可垂至足。

不过，现在马来西亚人只有在工作之余探亲访友或在重大节日时，才着传统服装，一般平时穿着轻便的西服。在各种正式场合，男士着装除民族服装或西服外，可穿长袖巴迪衫。巴迪衫是一种蜡染花布做成的长袖上衣，质地薄而凉爽，现已渐渐取代传统的礼服。

马来西亚人在社交场合，穿着西装或套裙。但在正规的场合里，无论是传统礼服或是随意的便服，男女都有一个共同的突出特点，即穿在身上的衣服遮手盖脚，又宽又长，绝对不允许人们露出胳膊和腿部来，不可露出脚心或鞋底。所以，在马来西亚，背心、短裤、短裙往往是忌穿的。

七、印度尼西亚

印度尼西亚人衣着总体保守朴素。在公开场合，男人在办公时，通常穿长裤、白衬衫并打领带。在多数正式场合都可以穿长袖蜡染衫，即巴迪衫。妇女在办公室穿裙子和有袖的短外套，并避免色彩过于鲜艳。如果在私宅吃晚饭，可穿短袖外套、裙子或礼服。如果参观庙宇或清真寺，不能穿短裤、无袖服、背心或裸露的衣服。进入任何神圣的地方，一定要脱鞋。在巴厘，进入寺庙必须在腰间束腰带。

印度尼西亚女子传统上衣很特别，长而宽敞，对襟长袖，但是没有衣领，衣服质料多半采用白色有花纹的薄纱，纽扣用金色大粒的铜扣，有的用合金制成，也有的用镶钻石的金纽做成。

爪哇族和巴厘族的女性，上身穿着简单缝制的衣服，下身则穿着称为“纱笼”的漂亮长裙，质料为木棉或化学纤维；男性穿着轻快的衬衫型上衣和长裤型的纱笼。

八、新加坡

新加坡不同民族着装上有自己的特点。马来人男子上穿一种无领、袖子宽大的衣服，下穿长及足踝的纱笼，头戴叫做“宋谷”的无边帽；女子上衣宽大如袍，下穿纱笼。华人妇女多爱穿旗袍。新加坡政府部门对职员着装上要求严格，工作时间严禁穿奇装异服。在许多公共场所，穿着过分随便者，如穿牛仔裤、运动装、沙滩装、低胸装、露背装、露脐装的人，往往会被禁止入内。

九、文莱

由于受传统文化和宗教的影响，大多数文莱人仍然保留传统的生活

方式，穿传统民族服装。通常文莱男子上身穿蜡染的花布做成的长袖衬衣，即“巴汝”，下身穿纱笼。女性的传统服装则一般由头巾、长衫、长裙三部分组成。在与外界交际的正式场合，文莱人则穿着西装或套裙。文莱妇女的服饰，偏好红色、橙色和其他一些鲜艳的颜色，对绿色也十分喜爱。

十、菲律宾

传统菲律宾人穿用棉纱、麻纤维制成的衣服。男的上衣叫“康岗”，无领、短袖，下身用叫做“巴哈”的布裹住腹部。衣服颜色多为蓝色或黑色，只有尊长才穿红色的衣服。受西方影响，现在菲律宾人穿着变化很大。中上层一般穿西装，一般百姓穿着比较简单。男子上身穿白色衬衣，下身穿西装裤；女性喜欢穿无领连衣裙。

菲律宾穆斯林男子着短外衣和宽大的长裤，围一条“纱笼”（一种花围裙）作为腰带。妇女穿紧身的短袖背心，钉上两层金属纽扣，穿紧脚口的宽大裤子或裙子。跟马来人一样盘结发型，有时裹着颜色鲜艳的头巾，戴手镯、项链和耳环。

第三节　建筑特色

一、越南

越南的建筑具有东西杂糅的特点。中国文化对越南的建筑文化也有着深远的影响。在河内的一座最古老的“镇国古寺”，其建筑式样完全是中国式的古典风格，古寺的对联、门匾都用汉字写成。该寺始建于公元 6 世纪中叶，现在是越南国家级历史文化古迹。历史上中国文化对越南影响是很大的，尤其是孔子的儒家思想，在越南很受推崇，所以现在越南的许多地方仍建有许多孔庙。除了中式建筑，在河内、海防和鸿基等城市，仍保留着法国殖民统治时期遗留下的许多建筑，这些法式的楼房大

都是黄颜色。

越南的民居，一般为土平房或砖瓦平房，住房直接建在地上，房顶是“人”字架。房屋布局，中为堂屋，两侧为耳房。房后常挖有池塘，房前大多建有院落、水井、洗澡间和厕所等设施。房前屋后常种有几棵槟榔树。屋内正房中央的墙壁设有供台，供奉祖先的牌位。

二、老挝

老挝的建筑风格受邻国的影响很大，老挝建筑艺术的特点充满了宗教色彩。塔、寺和宗教建筑结构均源自印度，并深受泰国、缅甸诸国宗教艺术的影响。建筑物形状是传统的印度风格，成弯形，底部圆，顶尖如箭，建筑物的用途是供佛，但其规模远不及泰国。比较大型的建筑物，大厅常呈“十”字形，窗户的结构以及曲线顶部为特征的处理方式，明显地表现出受到古“婆罗门教”的影响。

老挝传统住房大都是干栏式的高脚屋。木墙草顶，也有瓦顶或木顶。每户一幢，楼上住人，分内、外房，内房为家庭成员的卧室，外人不得进出；外房为客厅和家庭用房。楼下多为牲畜栏和家禽栏以及杂物间。

三、缅甸

缅甸以“万塔之国”著称，在仰光，随处可见大大小小、金光灿灿、风格各异的佛塔。这些佛塔，全是缅甸人捐款修建的。虔诚的佛教徒把修建佛塔看做一生最大的心愿。蒲甘古城坐落在伊洛瓦底江中游左岸，位于缅甸中部，素有“万塔之城”美誉。市区保留着缅甸各个历史时期建造的众多佛塔、佛寺，拥有十二座宏伟的城门，并以护城河环绕。总之，佛塔的数量众多，建筑精巧、风格各异的佛塔遍布城内城外，一片片，一簇簇，举目便是，密如蛛网。这些佛塔建筑，无论是在造型、结构方面，还是在用料、装饰方面，都有着独特的艺术风格。

四、柬埔寨

柬埔寨最有代表性的建筑是吴哥建筑群，它代表了柬埔寨最高峰的